

DU RÉCONFORT TOUT LE PRINTEMPS

Bonne nouvelle! La programmation d'activités réconfortantes, déployée par la Ville de Québec et ses organismes partenaires en novembre dernier, se poursuit ce printemps. Que vous soyez seul, en couple ou en famille, que vous ayez soif de culture ou que vous recherchiez des occasions pour bouger à l'extérieur, vous ferez assurément des trouvailles dans notre programmation originale.

ON MET LE NEZ DEHORS?

Jusqu'au mois d'avril, partez à la découverte du circuit d'art public éphémère *Le Jardin d'hiver*, réalisé par Manif d'art. Composé de 11 œuvres originales déployées aux quatre coins de la ville, ce rendez-vous artistique pas comme les autres promet d'éblouir les familles et les amateurs d'art.



Photo : Meg Sagli

Ce n'est pas tout : dès le 26 mars, une œuvre grandiose de sept lapins géants illuminés s'ajoutera au circuit, au lieu historique national Cartier-Brébeuf.

Pour égayer vos balades dans les rues, la ville se pare de ses plus beaux habits printaniers, alors que l'hôtel de ville et les bureaux d'arrondissement arborent des décorations festives. Ravissement garanti pour les yeux!

D'autres activités originales sont aussi offertes pour animer vos sorties, dont :

- **Le chemin des Sucres**, au parc Chauveau, qui offre un décor thématique de cabane à sucre ainsi que des jeux et questions ludiques

pour vous plonger dans l'ambiance traditionnelle du temps des sucres;

- **Les expositions extérieures de photographies**, à la place D'Youville, sur le parvis de l'église Saint-Roch et au centre récréatif Saint-Roch;
- **Les circuits « Histoire de raconter »** grâce auxquels vous pouvez sillonner certains secteurs de la ville tout en découvrant leur riche histoire.

ON PRÉFÈRE RESTER À LA MAISON?

Les choix sont nombreux pour vous divertir dans le confort de votre foyer. Les enfants raffoleront de la sélection de films offerte dans le cadre du Festival de cinéma



Toutes les activités proposées sont gratuites et sécuritaires.

en famille de Québec, ainsi que des périodes de lecture des contes en ligne offertes par la Bibliothèque de Québec. L'occasion est belle pour passer la journée en pyjama!

Les plus curieux pourront aussi découvrir l'univers fascinant de l'ancienne prison commune de Québec grâce à une visite guidée virtuelle interactive offerte par le Morrin Centre.

De plus, si vous avez manqué ces spectacles de cirque présentés à Québec dans les dernières années, c'est l'occasion

de vous reprendre alors qu'ils sont diffusés gratuitement en ligne :

- *Catastrophe ultraviolette*, de l'École de cirque de Québec;
- *FLEUVE*, par Machine de cirque;
- *Féria - L'attraction*, par FLIP Fabrique.

À la recherche de plus d'activités réconfortantes? La programmation complète ainsi que les détails des activités présentées dans cet article sont disponibles au www.ville.quebec.qc.ca/reconfort.

Sommaire

Photo de l'en-tête

Enfin, le printemps!

Au sortir de l'hiver, les premières fleurs annoncent le renouveau. Le printemps se pointe le bout du nez, le soleil nous réchauffe : on revit! Le temps est venu de planifier nos travaux extérieurs et de penser à notre potager. Ou pourquoi ne pas simplement prendre soin de nous, déambuler en ville en admirant ses splendeurs, participer aux activités réconfort ou se sucrer le bec à l'étable!

2 NOS SERVICES EN LIGNE



Les connaissez-vous?

3 TRAVAUX À LA MAISON



**Planifiez-les
dès maintenant**

7 INCENDIE



**Testez les connaissances
de vos enfants**

8 BUDGET 2021



**Report des échéances
de paiement des taxes**

SIMPLES, RAPIDES ET EFFICACES

DÉCOUVREZ NOS SERVICES EN LIGNE

Bien avant la pandémie de COVID-19, la Ville de Québec offrait déjà plusieurs services en ligne à ses citoyens. Durant les derniers mois, vous avez d'ailleurs été nombreux à les découvrir et à les utiliser. Simples, rapides, efficaces : ils ont été conçus pour vous faciliter la vie.

ADOPTÉZ-LES

Quelques clics seulement vous ouvrent à un monde de possibilités. Vous souhaitez installer une piscine creusée sur votre terrain l'été prochain? Il est temps de consulter l'**Assistant-permis** pour planifier votre projet.

Si vous avez eu la mauvaise surprise de découvrir un constat d'infraction sur votre pare-brise de voiture ou que vous devez vous procurer une vignette de stationnement, économisez du temps et **payez le tout en ligne**.

EN SAVOIR TOUJOURS PLUS

La meilleure façon de savoir tout ce qui passe dans votre municipalité est de vous abonner à nos **communiqués** et à nos **infolettres** qui seront envoyés dans votre boîte courriel.

Nos **archives historiques et les collections numériques** de la Bibliothèque de Québec sont d'autres belles options pour assouvir votre soif d'apprendre.

APPLICATIONS MOBILES

Connaissez-vous nos pratiques applications mobiles? *Copilote* et *311 Ville*

de Québec vous permettent respectivement de payer votre borne de stationnement et de faire une demande d'intervention sans vous déplacer.

JOIGNEZ-VOUS À NOUS

Enfin, si vous rêvez de vous joindre à notre équipe, vous pouvez poser votre candidature entièrement en ligne sur notre portail de recrutement.

Les services en ligne sont disponibles pour vous en tout temps.

Renseignements :

www.ville.quebec.qc.ca/services.



La Ville offre près d'une vingtaine de services différents en ligne.

GESTION MUNICIPALE DE LA COVID-19

LE CITOYEN D'ABORD



La gestion d'une situation d'exception comme une inondation, un tremblement de terre ou une pandémie est une science. L'un des grands principes est que la municipalité est dite « propriétaire » de la gestion des conséquences sur sa population, et ce,

même si elle n'est pas imputable de la gestion décisionnelle. D'où le principe du citoyen d'abord.

Dans le cas précis de la pandémie, la gestion est orchestrée par la Santé publique et les gouvernements. La Ville joue donc

un rôle complémentaire en raison de son champ de compétence, mais **soyez assuré qu'elle veille au grain pour atténuer les conséquences sur vous et votre famille**. Les activités réconfort, les zones de cueillette de repas à emporter et le report des échéances de taxes en sont de bons exemples.

L'idée? Créer les conditions propices à la reprise d'une vie communautaire aussi normale que possible dans les circonstances, dans une perspective d'efficacité et de solidarité. C'est ce qu'on appelle la résilience.

ET LA SUITE?

Après s'être tricoté un hiver et un printemps, voilà que la Ville planifie l'été. Elle reconduira notamment les rues piétonnes et les permis de cafés-terrasses à 50 \$ pour les restaurateurs. Elle vous offrira assurément des espaces pour bouger, relaxer et encourager nos commerçants locaux. Elle imaginera aussi une panoplie d'activités respectant les mesures sanitaires. Bref, de quoi garder le moral et tenir bon jusqu'au retour des jours meilleurs.

Renseignements : Composez le **311** ou visitez le www.ville.quebec.qc.ca/covid-19.

CAMPS DE JOUR ET LOISIRS

La Ville et ses organismes partenaires élaborent actuellement différents scénarios pour les camps de jour des enfants cet été. Il en est de même pour les programmations des loisirs pour tous. Une chose est claire : nous ferons tout le nécessaire pour vous offrir des services, quelle que soit la situation qui prévaudra cet été, et ce, dans le respect des mesures en place. Restez à l'affût!

Renseignements : www.ville.quebec.qc.ca/loisirs.



S'HYDRATER DE FAÇON ÉCOLOGIQUE

À Québec, l'eau du robinet est d'excellente qualité. Quand la soif se fait sentir à la maison, c'est facile de privilégier cette source d'eau. Mais qu'en est-il lorsque vous sortez vous dégourdir ou encore faire vos emplettes? Bien que vous soyez de plus en plus nombreux à opter pour une gourde, l'option la plus écologique, il vous arrive parfois d'acheter une bouteille, faute de pouvoir la remplir.

Vous serez donc heureux d'apprendre que, dès avril, vous pourrez faire l'essai de **deux nouvelles stations d'hydratation** innovantes acquises dans le cadre du programme *Retour à la source* de RECYC-QUÉBEC.

Installées au centre communautaire Lucien-Borne et au Grand Marché de Québec, ces fontaines offriront de l'eau fraîche et filtrée gratuitement. Vous pourrez même, en échange d'un faible coût, aromatiser votre eau, y ajouter des suppléments et du pétillant!



La Ville se dote de deux stations d'hydratation innovantes pour favoriser l'accès aux sources d'eau publiques.

311 Ville de Québec

Votre ville au bout des doigts

Une question ou un commentaire sur un service non urgent?

Composez le **311**

Consultez le www.ville.quebec.qc.ca/311

Besoin d'une intervention de la Ville?

Téléchargez l'application mobile **311 Ville de Québec**

Télécharger dans l'**iApp Store**

DISPONIBLE SUR **Google Play**

PLUS DE JARDINS COMMUNAUTAIRES

Mettre les mains dans la terre, semer, cultiver un potager ou entretenir des plantes de toutes sortes vous fait déjà rêver à l'été? Sachez que la Ville compte maintenant 34 jardins communautaires et collectifs répartis dans tous les arrondissements.

Cet été, près de 350 nouveaux lots vous seront offerts grâce à de nouvelles installations. Parmi celles-ci, des jardins en bacs seront aménagés hors sol pour permettre aux personnes à mobilité réduite ou ayant certaines limitations physiques de jardiner également.

RÉSERVEZ VOTRE LOT

Pour pouvoir en profiter, ne tardez pas à réserver votre lot. Dans certains arrondissements, comme La Cité-Limoilou, les jardins sont très convoités, vous devrez donc vous inscrire sur une liste d'attente. Pour connaître le jardin le plus près de

chez vous, les modalités de réservation, d'inscription et de paiement, ainsi que les règlements, consultez notre site Internet.

ENGAGEZ-VOUS

Gérés par des organismes reconnus de la Ville, les jardins sont dirigés par un conseil d'administration formé de jardiniers bénévoles. Informez-vous auprès des responsables de chacun des jardins pour plus de détails.

Renseignements : Composez le **311** ou visitez le www.ville.quebec.qc.ca/jardinsmunicipaux.



Nouveauté! Des jardins en bacs seront aménagés hors sol pour ceux qui préfèrent jardiner debout.

À SAVOIR AVANT DE PLONGER!

Que vous vouliez installer une piscine hors terre, creusée, semi-creusée, gonflable ou un spa, vous devez d'abord posséder un permis ou un certificat d'autorisation. Vous devez également obtenir ces mêmes autorisations pour toutes les constructions donnant ou empêchant l'accès à la piscine (ex. : plates-formes, clôtures et terrasses). Les normes d'installation varient si votre propriété est construite sur un terrain intérieur ou sur un coin de rue. Informez-vous!

PÉRIODES DE REMPLISSAGE AUTORISÉES

Du 1^{er} mai au 15 juin

Le remplissage de piscine est toujours interdit le samedi.

- Si votre numéro d'adresse civique est **impair** (ex. : 73, rue...), vous pouvez remplir votre piscine aux dates impaires (ex. : 11 juin), de 20 h à 6 h le lendemain;

- Si votre numéro d'adresse civique est **pair** (ex. : 72, rue...), vous pouvez remplir votre piscine aux dates paires (ex. : 10 juin), de 20 h à 6 h le lendemain.

SÉCURITÉ

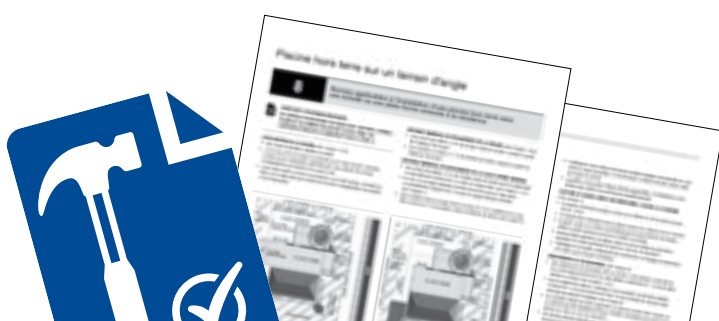
Pour que votre expérience de baignade demeure agréable et sécuritaire, gardez en tête ces quelques règles de sécurité :

- Installez une bouée, un objet flottant, un gilet de sauvetage ou une perche près de la piscine;
- Ne laissez jamais un enfant seul dans la piscine, ne serait-ce que quelques secondes;
- Assurez-vous que tous les accès soient bien refermés une fois la baignade terminée.

Renseignements :
www.ville.quebec.qc.ca/installation-piscine.



Cette année encore, les piscines privées auront la cote. Informez-vous sur les normes avant de plonger dans l'aventure.



DES TRAVAUX BIEN PLANIFIÉS

Vous prévoyez effectuer des travaux sur votre propriété? Voici un résumé des étapes à franchir.

1. S'informer sur notre site Internet

L'**Assistant-permis** vous permet de vérifier, en quelques clics, s'il est nécessaire ou non d'obtenir un permis selon le type de travaux prévus. Quant aux **fiches d'information**, elles vous montrent à l'aide de croquis, les normes à respecter. La Ville propose également plusieurs **programmes et subventions**. Enfin, si vous habitez près d'un cours d'eau ou dans un quartier historique, sachez que des règlements particuliers s'appliquent.

2. Préparer une demande

Si votre projet nécessite un permis de construction ou un certificat d'autorisation, vous devrez préparer une demande. Les **formulaires** sont disponibles sur notre site Internet. L'**Assistant-permis** vous y aidera en fournissant la liste des fiches et documents requis. Vous présentez plus d'une demande? Créez alors un dossier par demande.

3. Soumettre une demande

Une fois les formulaires remplis et les documents complémentaires en main, deux choix s'offrent à vous : déposer une demande **en ligne** ou **en personne** à votre bureau d'arrondissement.

4. Analyse et suivi

Une fois votre demande prise en charge, un employé communiquera avec vous pour confirmer la conformité ou vous expliquer comment finaliser votre dossier. Des frais administratifs s'appliqueront.

Renseignements :

Composez le **311** ou visitez le www.ville.quebec.qc.ca/permis.

L'HEURE DU GRAND MÉNAGE

Qui dit printemps, dit grand ménage! C'est le cas dans nos maisons, sur nos terrains résidentiels et dans les rues de la ville. Pour que nos équipes puissent travailler efficacement et rapidement, votre collaboration est essentielle.

NIDS-DE-POULE

Chaque printemps, ils sont de retour. Et même si la Ville en répare à l'année, ils sont particulièrement visibles lorsque la neige fond. Aidez nos équipes dans leur chasse aux nids-de-poule.

Si vous en voyez un, appelez au **311**, remplissez le formulaire disponible dans la section *Nous joindre* de notre **site Web** ou utilisez l'**application mobile 311 Ville de Québec**. Il sera réparé en moins de deux jours.

NETTOYAGE DES RUES

Quel bonheur de voir de belles rues propres! Leur nettoyage permet d'éliminer les débris accumulés au cours de l'hiver. Pour permettre à nos camions de circuler aisément, le stationnement sera interdit à l'occasion dans les rues. Des panneaux

orange seront installés aux abords de la rue au plus tard la veille des travaux pour vous prévenir de déplacer votre voiture. Si vous ne le faites pas, vous serez remorqué. Pour éviter cette situation fâcheuse, consultez le calendrier des opérations au www.ville.quebec.qc.ca, dans la section *Citoyens/Travaux dans les rues/Nettoyage printanier*.



Le nettoyage des rues est une affaire d'équipe entre les employés de la Ville et les citoyens.

SÉCURITÉ
PUBLIQUE

MIEUX VAUT PRÉVENIR

LES FRAUDES

On estime qu'une fraude sur trois pourrait être évitée en faisant davantage preuve de prudence. En 2020, votre Service de police a traité 3 188 dossiers de cette nature. Les plus fréquentes? Celles liées aux achats entre particuliers par virement Interac, la fraude du paiement urgent et la fraude téléphonique.

Pour éviter de vous faire prendre

- Ne divulguez jamais d'informations bancaires ou des données personnelles, et ce, à quiconque;

- Méfiez-vous de toute offre pour obtenir de l'argent facilement;
- Ne cédez pas à la pression, faites preuve de prudence et de scepticisme.

Dans le doute, parlez-en avec une personne de confiance qui saura bien vous conseiller. Pour en savoir plus, visitez le www.ville.quebec.qc.ca/fraude.

LES INONDATIONS

Le printemps est souvent synonyme d'inondations. Êtes-vous prêt à y faire face? Si votre résidence ou votre commerce est

situé près d'un lac ou d'un cours d'eau, informez-vous sur les risques d'inondation en composant le **311**.

Assurez-vous également que votre résidence et votre terrain sont aménagés de façon à réduire les risques d'inondations de votre sous-sol. Si ce n'est pas le cas, un programme de subvention pour l'installation de **dispositifs anti-refoulement** existe.

Enfin, suivez-nous sur notre page **Facebook (Sécurité publique VQ)** ou sur notre compte **Twitter (@Securite_VdeQ)**

LES INCENDIES

Vos enfants connaissent-ils les huit comportements sécuritaires? Testez leurs connaissances et prenez le temps d'en parler avec eux. Il n'est jamais trop tôt pour les sensibiliser aux risques d'incendie.

Arrête, tombe et roule si tes vêtements prennent feu!



Reconnais bien le son d'un avertisseur de fumée et sors!



Tiens-toi loin des objets chauds qui peuvent te faire mal!



Refroidis une brûlure avec de l'eau froide et avise une grande personne!



Exerce-toi à suivre un plan d'évacuation!



Avertis un adulte si tu trouves un briquet ou des allumettes!



Marche à quatre pattes sous la fumée!



Considère le pompier et la pompière comme des amis!



AIDE ET RECHERCHE AU LOGEMENT

Le paiement de votre loyer occupe une trop grande partie de votre budget? Vous cherchez un logement qui correspond à votre capacité financière? De l'aide existe.

PROGRAMME
ALLOCATION-LOGEMENT

Ce programme offre une aide financière aux ménages à faible revenu qui consacrent une part trop importante de leur revenu au paiement de leur logement ou au remboursement de leur hypothèque. Ce programme de la Société d'habitation du Québec peut atteindre jusqu'à 80 \$ par mois. Visitez le www.habitation.gouv.qc.ca ou composez le **1 800 463-4315**, option 1.

PORTAIL DU LOGEMENT
SUBVENTIONNÉ

Ce portail s'adresse aux résidents de l'agglomération de Québec à la recherche d'un loyer équivalant à 25 % des revenus de leur ménage. Consultez le site Internet www.registrepartage.com.

AIDE À LA RECHERCHE
DE LOGEMENT

Cette aide est destinée aux locataires qui éprouvent des difficultés à trouver un logement correspondant à leurs besoins, peu importe leur revenu. Rendez-vous au www.omhq.qc.ca ou composez le **418 780-5211**.



Avec sa nouvelle Vision de l'habitation, la Ville souhaite accroître le nombre de logements abordables.

EN BREF

211 : DU SOUTIEN POUR VOTRE ADO

Votre ado a le vague à l'âme et vous inquiète? Vous voudriez en parler à quelqu'un? Le **211** est là pour vous. Composez ce numéro afin d'être dirigé vers des organismes pouvant lui offrir du soutien psychologique en ces temps difficiles. N'hésitez surtout pas : ce service est confidentiel et gratuit.



Renseignements : Composez le **211** ou www.211quebecregions.ca.

DATES À RETENIR

- 15 avril : les écocentres passeront à l'horaire d'été;
- 30 avril : date limite pour retirer votre abri d'auto;
- 1^{er} mai : ouverture officielle du réseau cyclable;
- 3 au 28 mai : collecte des feuilles et des résidus verts;
- 3 juin : date limite pour effectuer le 1^{er} paiement de votre compte de taxes municipales, la date du 3 mars ayant été repoussée.

Renseignements : Composez le **311**.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Donnez votre avis et proposez vos idées pour faire de Québec une ville engagée sur la voie du développement durable et de la transition énergétique.

Je m'informe : La Ville tiendra une séance d'information en ligne sur sa future Stratégie de développement durable le **jeudi 11 mars à 19 h**.

Je m'exprime : **D'ici au vendredi 9 avril**, participez à la consultation en soumettant un mémoire ou des commentaires en ligne. Vous pouvez également réagir et bonifier les actions proposées par la Ville ou soumettre vos propres idées d'action.

Renseignements : participationcitoyenne.ville.quebec.qc.ca.

POUR UNE VILLE PROPRE ET ATTRAYANTE

Considérés par certains comme de l'art et par d'autres comme du vandalisme, les graffitis soulèvent parfois les passions. Réalisée en respectant les lois et règlements, cette forme d'art urbain dynamise et embellit le paysage. La Ville de Québec met d'ailleurs à la disposition des artistes deux murs pour leur permettre d'exprimer leur créativité en toute légalité.



Saviez-vous que?

- La Ville nettoie tous les graffitis illégaux présents sur ses équipements dans l'arrondissement de La Cité-Limoilou.
- Deux mesures sont essentielles pour éviter la multiplication des graffitis illégaux sur les propriétés privées : les signaler systématiquement au **911** et les nettoyer en moins de 48 heures.
- Des moyens efficaces permettent d'éviter l'apparition de graffitis, notamment, installer de l'éclairage ou utiliser de la peinture anti-graffiti.

Renseignements : www.ville.quebec.qc.ca/graffitis.

VIE DÉMOCRATIQUE

Les séances ordinaires du **conseil municipal** ont généralement lieu à 17 h les premiers et troisièmes lundis de chaque mois. Elles sont télédiffusées en direct sur MATv, à 17 h, et en rediffusion dès 11 h le lendemain matin. On peut également les visionner sur le site Internet de la Ville, en direct ou en différé.

Les **six conseils d'arrondissement** se réunissent au moins une fois par mois.

Les **27 conseils de quartier** tiennent également une séance publique mensuelle. Elles se déroulent en ligne jusqu'à nouvel ordre.

Renseignements : Les dates, les ordres du jour, les procès-verbaux ainsi que les modalités pour y assister et poser vos questions sont disponibles sur le site Internet www.ville.quebec.qc.ca ou en composant le **311**.

PLAN D'INVESTISSEMENT QUINQUENNAL 2021-2025

5 953,2 M\$ POUR DES INFRASTRUCTURES ET DES SERVICES PUBLICS

La Ville de Québec a présenté en novembre dernier son plan d'investissement quinquennal 2021-2025. Il regroupe les projets que la Ville prévoit effectuer sur son territoire pour réaliser la réfection de ses infrastructures, favoriser la relance et le développement économique, social et culturel en cette période de pandémie, améliorer la qualité de vie des citoyens par un meilleur aménagement urbain et la construction d'un réseau structurant de transport en commun.

Avec 5 953,2 M\$ de projets prévus sur 5 ans (incluant ceux du Réseau de transport de la Capitale), dont 926,2 M\$ investis en 2021, il s'agit des investissements les plus importants en infrastructures et services publics depuis la création de la Ville, et ce, sans augmenter la dette.

Ce plan assurera un équilibre entre le maintien de la pérennité des 17 G\$ d'actifs sous la responsabilité de la Ville et le développement de nouvelles infrastructures qui permettront de donner un souffle à la relance économique, tout en profitant pleinement des programmes gouvernementaux d'aide financière.

La gestion de projets serrée et la participation de partenaires financiers gouvernementaux rendent possible la réalisation d'un maximum de projets à

coûts moindres pour la Ville. En ce sens, seulement 28 % des investissements prévus au cours des 5 prochaines années seront financés par le biais d'emprunts.

PROJET DE RÉSEAU STRUCTURANT DE TRANSPORT EN COMMUN

Près de 45,9 % des 5 953,2 M\$, soit 2 731,4 M\$, seront consacrés au projet de réseau structurant de transport en commun (RSTC). Le financement du RSTC est réparti comme suit : 55 % provenant du gouvernement du Québec, 36 % provenant du gouvernement du Canada et 9 % de la Ville de Québec.

D'autres projets majeurs seront achevés ou verront le jour. Ceux-ci auront un **impact direct sur votre quotidien**. En voici quelques exemples qui présentent les sommes engagées pour les cinq prochaines années :

- 2 731,4 M\$ | Réseau structurant de transport en commun (RSTC) (projet total de 3 300 M\$);
- 519,8 M\$ | Projets de maintien du Réseau de transport de la Capitale (RTC);
- 513 M\$ | Projets d'ingénierie, dont la réhabilitation et la réfection de chaussées, la réfection et l'entretien



Aperçu du Centre de biométhanisation de l'agglomération de Québec, dont la mise en service pour la biométhanisation des boues municipales est prévue en 2021 et celle des résidus alimentaires en 2022.

des ouvrages d'art, des ouvrages d'eau et d'assainissement;

- 288,9 M\$ | Projets d'acquisition, de construction et de réaménagement de centres d'exploitation et du centre opérationnel du RTC;
- 133,7 M\$ | Travaux en lien avec le traitement des eaux, dont la réfection de l'usine de traitement de l'eau potable de Sainte-Foy (22,1 M\$), l'augmentation de la réserve d'eau de l'usine de traitement d'eau potable de Québec (25 M\$) et le plan de protection de la prise d'eau du lac Saint-Charles (15 M\$);

- 96,6 M\$ | Projets liés à l'Entente de développement culturel liant le ministère de la Culture et des Communications et la Ville;

- 96 M\$ | Construction d'une nouvelle centrale de police (projet total de 98,5 M\$);

- 89 M\$ | Construction du Centre de biométhanisation de l'agglomération de Québec (projet total de 190 M\$);

- 70 M\$ | Programme Rénovation Québec (20,5 M\$) et développement du logement social (49,5 M\$);

- 57,6 M\$ | Investissements en sécurité routière (projet de 60 M\$ incluant les sommes au budget de fonctionnement);

- 56,5 M\$ | Travaux en lien avec le Plan des rivières (21,7 M\$) et travaux correctifs de la rivière Lorette (34,8 M\$).

Tous ces projets et plusieurs autres continueront de faire de Québec une ville attrayante, une ville à la qualité de vie hors du commun. Pour obtenir la liste complète des projets d'investissement, consultez le www.ville.quebec.qc.ca/budget.

ÉLECTIONS AU SEIN DES CONSEILS DE QUARTIER

DÉPOSEZ VOTRE CANDIDATURE

Vous aimeriez exercer un rôle d'influence sur certains aspects de votre milieu de vie, qu'il s'agisse de circulation routière, de déneigement, d'espaces verts ou encore de conservation du patrimoine? Déposez votre candidature et devenez l'un des administrateurs de votre conseil de quartier.

UNE DÉMARCHE SIMPLE

Pour devenir administrateur, vous devrez remplir un bulletin de mise en candidature et recueillir la signature de dix résidents de 18 ans et plus de votre quartier. Les élections et les assemblées générales annuelles auront lieu le même soir **en ligne, entre le 6 et le 26 avril**, selon l'arrondissement.



Au moins quatre postes d'administrateurs seront à pourvoir en avril dans chacun des 27 conseils, soit deux hommes et deux femmes par quartier.

L'horaire détaillé des élections, le bulletin de mise en candidature et de plus amples renseignements sur le processus électoral, les postes à pourvoir et les

responsabilités d'un administrateur sont disponibles au www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier.

INFOLETTRE MUNICIPALE

Voyez, en un clin d'œil, tout ce que vous devez savoir pour le mois à venir. Collectes de feuilles, paiement de taxes, activités, conseils de prévention, suggestions de lecture, idées pour vous divertir, nouveautés et bien plus!

Abonnez-vous à l'infolettre *Ma ville* et recevez-la chaque mois dans votre boîte courriel.

Visitez le www.ville.quebec.qc.ca/abonnement.



FAITES CARRIÈRE À LA VILLE

À LA VILLE DE QUÉBEC, LES DÉFIS SONT NOMBREUX, LES PERSPECTIVES DE CARRIÈRE AUSSI!

Faites partie de nos milliers d'employés qui partagent le même engagement : être à l'écoute des citoyens et travailler avec professionnalisme pour fournir des services de haute qualité.

Nous sommes à la recherche :

- d'animateurs de camp de jour;
- de sauveteurs et de moniteurs;
- de brigadiers scolaires;
- de journaliers aux travaux publics.

Plusieurs autres postes, permanents et temporaires, sont également disponibles.

Postulez dès maintenant
www.ville.quebec.qc.ca/emplois

► employeur de talents

J'aime ma
bibliothèque
en ligne

Mille et
une raisons
d'en profiter.

Mettez la Bibliothèque de Québec à votre agenda du printemps! Activités en ligne, ateliers de formation technologiques, éveil à la lecture et toute une collection pour vous divertir et vous faire rêver.

S'INSPIRER DEPUIS SON SALON

Pour les petits : des histoires à la demande

Installez-vous confortablement et laissez-vous raconter des histoires...

La série *Contes en famille* propose de nombreux contes qui charmeront vos enfants. De nouvelles histoires sont ajoutées régulièrement.

Pour les plus grands : des conférences et des ateliers

Faire pousser des fleurs comestibles, des fines herbes ou des légumes vous intéresse? Ce printemps, la Bibliothèque offrira plusieurs conférences pour apprendre à jardiner en ville.



Vous souhaitez découvrir l'univers des livres numériques et des liseuses, en apprendre plus sur les fonctionnalités offertes par votre tablette ou encore approfondir votre connaissance des applications Google? Les ateliers de formation technologiques sont pour vous!



Pour connaître les dates des différentes activités offertes et les modalités d'inscription, consultez le www.bibliothequedequebec.qc.ca/activites.

Pour tous : des lectures inspirantes

À la recherche d'inspiration pour vos prochaines lectures? Profitez d'un jumelage littéraire avec un expert de votre bibliothèque et recevez des suggestions de livres adaptées à vos goûts. Pour en profiter, remplissez le formulaire disponible au www.quoilire.ca.

NOUVEAUX PARENTS, INSCRIVEZ BÉBÉ À LA BIBLI

La cigogne est passée cette année? Inscrivez gratuitement votre poupon d'un an et moins* au programme *Une naissance, un livre*. Vous obtiendrez un ensemble-cadeau incluant un livre pour tout-petits, les guides *Lire avec votre enfant* et *Chanter avec votre enfant*, un magazine jeunesse spécialisé et bien d'autres surprises. Il n'est jamais trop tôt pour susciter l'éveil à la lecture et le goût des livres.



*En 2021 exceptionnellement, les bébés ayant eu 1 an entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2020 seront également admissibles au programme.

Bibliothèque de Québec @BibliQc

www.bibliothequedequebec.qc.ca ou 418 641-6789

RESTEZ CONNECTÉ

Pour savoir ce qui se passe dans votre arrondissement (actualités, événements, belles initiatives, etc.) et rester connecté à votre communauté, abonnez-vous aux pages Facebook d'arrondissement.

- Quoi faire à Beauport?
- Quoi faire à Charlesbourg?
- Quoi faire à La Haute-Saint-Charles?
- Quoi faire à Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge?



ME DIVERTIR

Les Maisons du patrimoine

UN PAS DANS NOTRE HISTOIRE

Le réseau des Maisons du patrimoine est constitué de 12 lieux patrimoniaux exceptionnels. En plus de pouvoir les parcourir et admirer leur architecture, vous pouvez également vous y rendre pour participer à des activités culturelles ou pour visiter des expositions.

Qu'ils soient gérés par des organismes à but non lucratif ou par la Ville, ces espaces muséaux mettent en lumière l'histoire des lieux et de leurs occupants, le patrimoine, l'environnement, les sciences ou encore les arts visuels. En plus, ils sont situés aux quatre coins de la ville :

- **Beauport** : Maison Girardin et Maison Tessier-dit-Laplante;
- **Charlesbourg** : Maison Éphraïm-Bédard et Moulin des Jésuites;
- **La Cité-Limoilou** : Îlot des Palais et Maison Dorion-Coulombe;
- **Les Rivières** : Maison O'Neill;
- **Sainte-Foy-Sillery-Cap-rouge** : Centre d'interprétation historique de Sainte-Foy, Maison des Jésuites des Sillery, Maison Hamel-Bruneau, Maison Léon-Provancher et Villa Bagatelle.



L'exposition *Anthropocène : la contemplation de la menace* est de nouveau présentée à la Maison Hamel-Bruneau jusqu'au 16 mai.

Pour connaître les activités offertes, les expositions en cours, les coûts d'entrée de même que les heures d'ouverture lorsque les conditions sanitaires le permettent, rendez-vous sur le site Internet au www.maisonsdupatrimoine.com.

UN CLIN D'ŒIL À LA SAINT-PATRICK



À Québec, le mois de mars vibre habituellement au rythme des festivités de la Saint-Patrick, couronnées par l'incontournable défilé dans les rues de la ville.

Afin d'honorer les traditions et de souligner la présence d'Irlandais de souche ou de cœur à Québec, un petit clin d'œil à la fête traditionnelle vous sera proposé, dans le respect des règles sanitaires en vigueur. Spectacle virtuel commémoratif, décorations festives et saveurs irlandaises seront au menu de votre mois de mars!

Renseignements :
www.ville.quebec.qc.ca/saintpatrick.

Parcs canins

POUR COURIR SANS LAISSE

En pleine pandémie, les parcs et espaces verts de la ville nous permettent de nous dégourdir librement, au grand air. Mais qu'en est-il de votre chien adoré? Saviez-vous qu'il peut courir librement lui aussi, sans laisse, dans les parcs canins de la Pointe-aux-Lièvres et de la Pente-Douce?

Ces sites sont d'ailleurs les seuls endroits où il est permis de le faire sans laisse. Le site de la Pointe-aux-Lièvres a même deux sections distinctes, l'une réservée aux petits chiens alors qu'une autre l'est aux plus grands.

Vous serez heureux d'apprendre aussi que des aires d'exercice canin seront aménagées à la base de plein air de Sainte-Foy et à la base de plein air La Découverte

en 2021. L'occasion sera belle d'en profiter encore plus avec pitou.

- **Parc canin de la Pente-Douce**
À côté du 600, avenue Belvédère
- **Parc canin de la Pointe-aux-Lièvres**
25, rue de la Pointe-aux-Lièvres



Des aires d'exercice canin seront aménagées dans les arrondissements de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge et de La Haute-Saint-Charles.

Mérites d'architecture 2021

FÉLICITATIONS AUX LAURÉATS!

À Québec, plusieurs propriétaires, entreprises et professionnels se distinguent en architecture, construction, art et patrimoine. Merci à tous ceux qui contribuent à embellir notre ville! Pour en savoir plus sur les lauréats, visitez le www.ville.quebec.qc.ca/merites.

HABITATION

Construction neuve – basse densité, *ex æquo*



© photo Charles O'Hara

deuxBRIQUESduPARVIS
499, rue des Commissaires Est
Conception et réalisation : TERGOS Architecture + Construction

Construction neuve – basse densité, *ex æquo*



© photo Dave Tremblay

Projet résidentiel
1435, avenue des Grands-Pins
Conception : Étienne Bernier Architecture
Réalisation : Marc-André Lépine

Construction neuve – moyenne et haute densité



© photo Charles O'Hara

Un Toit Vert, 1030, rue des Moqueurs
Conception : TERGOS Architecture, Lafond Côté architectes
Réalisation : Construction Richard Arsenault inc.

Rénovation et agrandissement



© photo Charles O'Hara

Projet résidentiel
591-595, rue Franklin
Conception et réalisation : TERGOS Architecture + Construction

COMMERCE ET INDUSTRIE

Construction neuve



Strøm spa nordique Vieux-Québec
515, boulevard Champlain
Conception : LEMAYMICHAUD
Réalisation : L'Intendant

Mention spéciale



© photo Dave Tremblay

Panthera Dental
9105, rue John-Simons
Conception : CCM2 architectes
Réalisation : Construction Pierre Blouin Inc.

Rénovation et agrandissement



© photo Stephane Groleau

IGA Deschênes/La Passerelle
247-279, chemin Sainte-Foy
Conception : Atelier 21
Réalisation : Construction Dinamo

Mention spéciale



© photo Jessy Bernier

Hôtel Château Laurier Québec
1220, place George-V Ouest
Conception : Étienne Bernier Architecture
Réalisation : Garoy

Affichage



Distillerie Stadaconé
235, 2^e Rue
Conception et réalisation : Perron Design Inc.

ART ET INSTITUTION

Œuvre d'art



© photo Félix Michaud

Entre les lignes
3705, avenue Chauveau
Conception : Luca Fortin
Réalisation : PARKO

Édifice public et institutionnel, *ex æquo*



© photo Stéphane Groleau

Pavillon d'accueil, Assemblée nationale
1045, rue des Parlementaires
Conception : Provencher Roy, GLCRM Architectes
Réalisation : Pomerleau, CIMA+, WSP Canada Inc.

Édifice public et institutionnel, *ex æquo*



© photo Stéphane Groleau

Le Diamant
966, rue Saint-Jean
Conception : Coarchitecture, in situ atelier d'architecture, L'Architecte Jacques Plante
Réalisation : Pomerleau

Projet municipal – construction neuve



© photo Stéphane Groleau

Pavillon d'accueil, Base de plein air de Sainte-Foy
3137, rue Laberge
Conception : Patriarche
Réalisation : Construction Drolet

Projet municipal – rénovation et agrandissement



Le Grand Marché de Québec
250, boulevard Wilfrid-Hamel
Conception : Bisson Associés Architectes, Atelier Pierre Thibault
Réalisation : Construction Citadelle inc., Construction Richard Arsenault inc.

PATRIMOINE ET PRIX DU PUBLIC

Patrimoine dans un site patrimonial



Monastère des Ursulines de Québec
18, rue Donnacona
Conception : Lafond Côté architectes
Réalisation : Construction Envergure inc.

Patrimoine hors d'un site patrimonial, *ex æquo*



Projet résidentiel
1710, rue Pontgravé
Conception et réalisation : Construction Pépin & ass. inc.

Patrimoine hors d'un site patrimonial, *ex æquo*



Immeuble Côté-Nicolet
581-585, rue Saint-Olivier
Conception : Atelier 4 Niveau
Réalisation : Les Entreprises Cardinal

Prix du public



© photo Stéphane Groleau

Le Diamant, 966, rue Saint-Jean
Conception : Coarchitecture, in situ atelier d'architecture, L'Architecte Jacques Plante
Réalisation : Pomerleau

Prix spécial du jury



© photo Stéphane Groleau

Place des Canotiers
40, rue Dalhousie
Conception : Équipe Daoust Lestage + ABCP
Réalisation : Pomerleau



Budget de fonctionnement et facture de taxes 2021

GÉRER LES FINANCES MUNICIPALES À L'ÈRE DE LA COVID-19

Où va l'argent de vos taxes? Dans le budget de fonctionnement de la Ville. À quoi sert-il? À assurer la gestion des affaires courantes et à permettre de couvrir les frais liés aux services comme le déneigement, la collecte des matières résiduelles, la sécurité publique, les loisirs et le fonctionnement des centres communautaires et sportifs. Pandémie ou pas, la Ville est là pour vous offrir des services et vous soutenir.

BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2021

En 2021, les dépenses s'élèveront à 1 425,4 M\$, en hausse de 1,1 % par rapport au précédent budget, auxquelles s'ajoutent 156,2 M\$ pour le paiement comptant des immobilisations (PCI). Le budget prévoit également la poursuite de la diminution de la dette nette pour une sixième année consécutive, avec une baisse de 10,4 M\$.

Alors que la Ville a dû hausser les dépenses de soutien pour faire face à la pandémie, elle a aussi subi une baisse des revenus provenant de la taxation et des services rendus. Pour assurer une gestion rigoureuse des finances, des efforts importants ont été nécessaires, dont un contrôle serré des dépenses au sein des unités administratives.

Servir et soutenir les citoyens

Malgré ce contexte, la Ville a su maintenir ses engagements et adapter ses services aux citoyens, tout en respectant les mesures sanitaires. Pensons notamment à l'adaptation des camps de jour estivaux, à l'ajout de milliers de livres numériques, à la mise en place d'une vingtaine de rues partagées, aux centaines d'activités réconfort de même qu'au maintien du transport en commun.

En complément des aides provinciales et fédérales, la Ville a elle aussi soutenu les citoyens et les entreprises, notamment par le report des échéances des taxes foncières, l'aide financière d'urgence aux PME ou encore la mise en place de rues piétonnes pour encourager le commerce local.

MES TAXES DANS TOUT ÇA?

Gel des taxes

En raison de la pandémie, la Ville gèle les taux de taxes résidentielles et non résidentielles pour 2021, ce qui représente un coût de 14,2 M\$. Il s'agit d'un 3^e gel en 5 ans pour le secteur résidentiel.

Notons que la diminution des dépenses relatives au remboursement des dettes des anciennes municipalités, avant la fusion de 2002, permet aux propriétaires d'immeubles résidentiels de certains secteurs de bénéficier d'une baisse moyenne de taxes de 0,1 % (2 \$) pour la résidence unifamiliale moyenne, incluant les copropriétés.

Bonnes nouvelles! En 2021, 7 des 11 secteurs de la ville n'ont plus de taxe relative au remboursement des dettes des anciennes municipalités. La Ville a également terminé le processus visant l'harmonisation du fardeau fiscal pour toutes les catégories d'immeubles en 2020, soit un an avant la date limite prévue par la loi. C'est donc dire qu'à compter de cette année, aucun ajustement n'est requis.

Modes de paiement

En 2021, la Ville privilégie les modes de paiement électroniques, bien que les chèques demeurent acceptés.

Si vous payez par l'entremise d'un système bancaire, vous pourrez faire vos paiements au moment qui vous convient, entre la date initialement prévue et celle reportée. Si le paiement est programmé



FAITS SAILLANTS

■ BUDGET 2021
1 581,6 M\$

■ DIMINUTION DE LA DETTE
-10,4 M\$

■ GEL DES TAUX DE TAXES résidentielles et non résidentielles

■ REPORT DES ÉCHÉANCES, sans intérêt pour tous les propriétaires d'immeubles

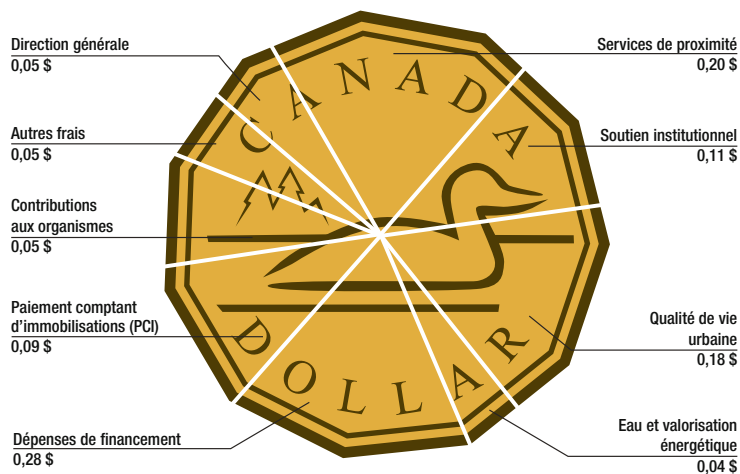
à l'avance par l'entremise de l'institution financière, vous devrez vous-même faire le changement de date.

Si vous êtes inscrit aux paiements préautorisés sur 12 mois avec intérêts, la Ville poursuivra le prélèvement convenu selon le processus habituel. Si vous payez par chèque, sachez que la Ville n'appliquera pas de report automatique aux chèques reçus avec les échéances initiales.

En nouveauté, vous pouvez maintenant effectuer des paiements préautorisés en 4 versements, sans frais ni intérêts, aux dates d'échéances reportées. **Inscrivez-vous d'ici le 15 mai en remplissant le formulaire** disponible au www.ville.quebec.qc.ca/taxes.

Renseignements : Composez le **311** ou rendez-vous sur le site Internet au www.ville.quebec.qc.ca/taxes.

1 \$ DE VOS TAXES EN 2021 REPRÉSENTE



REPORT DES ÉCHÉANCES

En janvier, la Ville a annoncé un report des échéances pour le paiement de la facture de taxes 2021. Pourquoi voyez-vous les dates originales sur votre compte de taxes? Parce que le processus de facturation était alors déjà complété. À vous de choisir de les payer aux dates originales ou à celles reportées.

- Paiement du 3 mars : reporté au 3 juin;
- Paiement du 3 mai : reporté au 3 août;
- Paiement du 5 juillet : reporté au 15 septembre;
- Paiement du 3 septembre : reporté au 15 novembre.

Notez que des intérêts (au taux annuel de 5 %) s'appliqueront à compter du premier jour de retard pour chacune de ces nouvelles échéances. Cependant, si le montant de la facture est de 300 \$ ou moins, vous devrez l'acquitter en totalité au plus tard le 3 juin.

COMPOSITION ET VARIATION DE LA FACTURE DE TAXES 2021 DE LA RÉSIDENCE UNIFAMILIALE MOYENNE DE 283 000 \$

	Beauport	Cap-Rouge	Charlesbourg	Lac Saint-Charles	Loretteville	Québec	Saint-Émile	Sainte-Foy	Sillery	Val-Bélair	Vanier	Moyenne
Taxe foncière générale	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$	2 424 \$
Taxe spéciale (dettes des anciennes villes)	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	33 \$	132 \$	0 \$	1 \$	0 \$	13 \$	17 \$	43 \$
Taxe de service (tarifications)	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$	457 \$
TAXES 2021	2 881 \$	2 881 \$	2 881 \$	2 881 \$	2 914 \$	3 013 \$	2 881 \$	2 882 \$	2 881 \$	2 894 \$	2 881 \$	2 924 \$
TAXES 2020	2 881 \$	2 881 \$	2 881 \$	2 881 \$	2 914 \$	3 018 \$	2 881 \$	2 882 \$	2 881 \$	2 898 \$	2 881 \$	2 926 \$
Variations	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	-5 \$	0 \$	0 \$	0 \$	-4 \$	0 \$	-2 \$
	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	-0,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	-0,1 %	0,0 %	-0,1 %



DES COMMENTAIRES
SUR LE BULLETIN?
311 ou maville@ville.quebec.qc.ca

Produit par la Ville de Québec.
Prochaine parution : Juin 2021



RECYCLÉ
Papier fait à partir
de matériaux recyclés
FSC® C011825

Imprimé sur du papier
Rolland Enviro.
Tirage : 286 000 exemplaires

Internet : www.ville.quebec.qc.ca
Facebook : @QuebecVille
Twitter : @VilleQuebec